PATENT ABSTRACTS OF JAPAN

(11)Publication number:

06-208433

(43) Date of publication of application: 26.07.1994

(51)Int.Cl.

GO6F 3/03 G06F 3/03 G06F 3/03 G06F

3/03 B64D 47/00 GO6F 3/023

(21)Application number: 05-283207

(71)Applicant: SEXTANT AVIONIQUE

(22)Date of filing:

12.11.1993

(72)Inventor: MARIE-HELENE DEBRUS

GAULTIER PHILIPPE

VOUILLON PATRICK

(30)Priority

Priority number : 92 9213798

Priority date : 12.11.1992

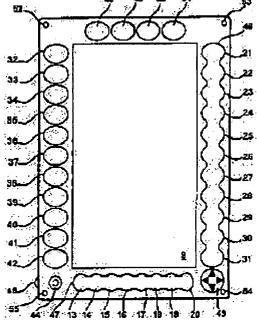
Priority country: FR

(54) TERMINAL EQUIPMENT

(57)Abstract:

PURPOSE: To improve the operability of terminal equipment in such a use that the size of the screen of the equipment is limited.

CONSTITUTION: Terminal equipment has a screen 9 and command keys 46 and 47 distributed around the screen 9. The command keys 46 and 47 detect the positions of the fingers of the operator of the equipment and, at the same time, are divided into a plurality of switching segments corresponding to commands. The detecting shafts of the keys 46 and 47 are perpendicular to each other and arranged opposite to the edge sections of the screen 9.



LEGAL STATUS

[Date of request for examination]

23.10.2000

Date of sending the examiner's decision of

02.04.2003

rejection]

[Kind of final disposal of application other than the examiner's decision of rejection or application converted registration]

[Date of final disposal for application]

[Patent number]

[Date of registration]

[Number of appeal against examiner's decision of rejection]

[Date of requesting appeal against examiner's decision of rejection]

[Date of extinction of right]

(19)日本国特許庁(JP)

(12) 公開特許公報(A)

(11)特許出願公開番号

特開平6-208433

(43)公開日 平成6年(1994)7月26日

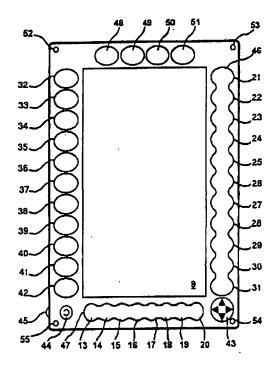
(51) Int.Cl. ⁵ G 0 6 F 3/03 B 6 4 D 47/00	310 C 7 335 E 7 340 7 380 M 7	7165—5B 7165—5B 7165—5B 9337—3D	F I 未開水 開水項	技術表示箇所 質の数11 OL (全 6 頁) 最終頁に続く
(21)出顧番号	特顧平5-283207		(71)出願人	
(22)出願日	平成5年(1993)11月1	2日		セクスタン アヴィオニーク フランス国 92366 セデ ムドン ラ
(31)優先権主張番号	92 13798			フォレ リュ ジャンヌ プラコニェール 5/7
(32)優先日	1992年11月12日		(72)発明者	マリエーエレヌ ドゥブリ
(33)優先権主張国	フランス (FR)			フランス国 92100 プローニュ ビラン クール アヴニュ エダール ヴィラン
				44
			(72)発明者	フィリップ ゴルティエ
				フランス国 78150 ル シュスネ アヴ
				ニュ デュタルトル 66
			(74)代理人	
				最終頁に続く

(54)【発明の名称】 端末装置

(57)【要約】

【構成】 スクリーン9とその周囲に分布するコマンド キー46,47を有する。コマンドキー46,47は、 オペレータの指の位置を検出するとともに、コマンドに 対応した複数のスイッチングセグメントに分割されてい る。コマンドキー46、47の検出軸は互いに垂直であ り、それぞれスクリーンの縁部と対向して配置されてい

【効果】 スクリーンの大きさが制限される用途におけ る操作性が向上する。



【特許請求の範囲】

【請求項1】 スクリーン及び前配スクリーンの周囲に 分布するコマンド手段を有するマン・マシン情報機器用 端末装置であって、

互いに検出軸が直交して各々が前記スクリーンの縁部と 対向して配置されるとともに対話器具として用いられる 物体の位置を検出する2つの検出手段を有し、

前記検出手段の各々は、前記検出軸に置かれた前記物体 の位置を検出する第1動作モードと、各々がスイッチ操 作キーと一体のスイッチングゾーンを構成する複数のス 10 末装置。 イッチングセグメントに前記検出軸を分割する第2動作 モードと、を有し、

前記スイッチングセグメントの各々は、前記第2動作モ ードをトリガする手段を有し、

前記検出手段は、前記検出軸に沿って前記対話器具を案 内する案内手段と、前配対話器具を前配スイッチングゾ ーンの中心に誘導する誘導手段と、を有することを特徴 とする端末装置。

【請求項2】 前記案内手段は、断面がU字形の溝を形 行に延在する突出縁部を有することを特徴とする請求項 1 記載の端末装置。

【請求項3】 前記誘導手段は、前記縁部に配列されて 前記スイッチングセグメントを仕切るスカラップからな ることを特徴とする請求項2記載の端末装置。

【請求項4】 前記第2動作モードをトリガする前記手 段は、前記対話器具から前記スイッチングセグメントに 所定のしきい値を上回る圧力が作用したときに起動され ることを特徴とする請求項1記載の端末装置。

【請求項5】 前記スイッチングセグメントの各々は、 固定接点と、所定値を上回る圧力が作用したときに前記 固定接点と接触される可動接点と、からなり、前記可動 接点及び前記固定接点は、容量の変化によって導体の近 接を検出するために用いられることを特徴とする請求項 1記載の端末装置。

【請求項6】 前記検出手段の検出軸方向の前記対話器 具の位置は、前記スイッチの起動レベルを表す係数に基 づく加重平均により決められることを特徴とする請求項 5 記載の端末装置。

なり、

前記ガラス薄膜内に音響波を送信する送信手段と、

前記検出手段の検出軸方向の前記対話器具の異なる位置 にそれぞれ対応した長さが異なる複数のパスに前記音響 波を伝搬させる手段と、

前記ガラス薄膜を伝搬する前記音響波を受信する受信手 段と、

複数のパスに沿って伝搬する前記音響波を前記受信手段 に向けて伝搬させる手段と、

前記受信手段から出力された信号を分析して前記ガラス 50 前面に配置された透明タッチセンサの使用は、安全性に

薄膜に作用する物体の圧力によって生じた音響波の振幅 の減衰を検出し、前配物体によって振幅が減衰された音 響波が通過したパスを決定し、前記パスに基づいて前記 物体の位置を前記検出軸方向に決める手段と、を、有す ることを特徴とする請求項1記載の端末装置。

【請求項8】 前記受信手段から出力された前記信号を 分析する前記手段は、前記物体によって前記ガラス薄膜 上に作用し前記減衰量に依存する圧力を決めるために前 記減衰量を測定することを特徴とする請求項7記載の端

【請求項9】 前記信号分析手段は、前記圧力が所定値 を越えたときに前記第2動作モードを起動させることを 特徴とする請求項8記載の端末装置。

【請求項10】 前記検出手段は、前記ガラス薄膜の縁 部から前記ガラス薄膜を照らすとともに圧力が作用した ときにトリガされるコマンドを表し且つ前記ガラス薄膜 の下方に配置されたラベルを照らす手段を有することを 特徴とする請求項7記載の端末装置。

【請求項11】 照度を測定するフォトダイオードと、 成するために前記検出手段の検出軸の両側とそれぞれ平 20 スクリーン照射手段と、前記フォトダイオードによって 測定された照度に応じて照度を制御する照射用制御モジ ュールと、をさらに有することを特徴とする請求項1記 載の端末装置。

【発明の詳細な説明】

[0001]

【技術分野】本発明は、航空機のコックピットなどで使 用されるマンマシン情報機器用端末装置に関する。

[0002]

【背景技術】コマンド装置と一体形成されたスクリーン 30 を有する端末装置の利用は周知である。この種のコマン ド装置は、端末装置と一体形成されたキーを備えたキー ポード、またはスクリーン上に配置された透明なタッチ センサの形状を採っている。

【0003】コマンド装置がキーボードの場合、オペレ ータは、スクリーンとキーボードの間で視野を移動させ なければならないので不便である。さらに、この種の制 御手段では、スクリーンの領域の指定やスクリーンに表 示された物体の移動を容易に行うことができない。コマ ンド装置が透明なタッチセンサの場合、キーボードの場 【請求項7】 前記検出手段の各々は、ガラス薄膜から 40 合に生じた問題は解消されるが、航空機のコックピット などのスクリーンの大きさが小さい場合は使用できな い。なぜならば、オペレータがコマンドを指示するため にスクリーンの表面に指を置くと、オペレータの手によ ってスクリーンの大部分が覆われてしまうからである。 さらに、スクリーンの表面に指を置くと、スクリーンの 照度に影響する指の痕を残してしまうことになる。

【0004】また、透明なタッチセンサでは、機械的な 応力破壊によってユーザの動作を確認するために、フィ ードパックを行うことができない。故に、スクリーンの

対する指示が非常に厳しい航空機では困難である。ま た、近代の航空機ではスクリーンの大型化に対する需要 がある。しかしながら、コックピットで使用可能なスク リーンの大きさは限られている。

[0005]

【発明の目的】本発明は、上記問題点に鑑み、キーボー ドの機能及び人間工学的な構造を制限することなく、キ ーポードの占有面積に対してスクリーンの占有面積を大 きくした端末装置を提供することである。本発明の端末 コマンド手段と、を有し、さらに、対話器具として用い られる物体の位置を検出する2つの検出手段を有し、こ れら検出手段の検出軸は互いに垂直であり、各検出手段 はスクリーンの縁部に対向して配置されている。

[0006]

【発明の概要】本発明の端末装置において、2つの検出 手段は、検出軸上に配置された物体を検出する第1動作 モードと、各々がスイッチ操作キーと一体化したスイッ チングゾーンからなる複数のスイッチングセグメントに チングセグメントは、第2動作モードをトリガする手段 を有し、2つの検出手段は、検出軸方向に対話器具を案 内して各スイッチングゾーンの中心に誘導する手段を有

【0007】第1動作モードでは、スクリーン上の任意 の点を指すことができる。互いに直交する各検出軸上の 物体、すなわちオペレータの指の位置から、スクリーン 上に互いに直交する直線を引いて、これら2本の直線の 交点を指摘すべき点として示すことができる。検出軸に ーンに表示されるものの増加や減少が行える。

【0008】第2動作モード、すなわちスクリーンに定 義されたコマンドは、検出手段でのオペレータの動作に よって、一方のモードから他のモードに切り換えられて 起動され、有効になる。上記構成によって、対話器具の 案内及びセンタリング手段により「プラインドタッチ」 を必要とする狭い空間を占有する端末装置の人間工学的 な効果が得られる。適宜の制御回路によって、この端末 装置は、キーボードとしての機能と、平坦なスクリーン としての機能を有する。

【0009】案内手段は、検出軸の両側とそれぞれ平行 に延在する突出縁部からなり、突出縁部によって各検出 手段の長手方向の検出領域が仕切られている。さらに、 上記突出縁部は、各々が検出セグメントを仕切る複数の スカラップを有している。第1の実施例では、これらの 検出手段は、特願平3-330792号に開示された複 数の2重動作モードスイッチによって構成される。検出 軸上に直線状に並べられた上記スイッチは押圧によって 操作され、且つ物体の接近による容量変化によって物体 50 うに、特定のスイッチにはタイトルが付されている。こ

の検出を行う接点素子からなる。

【0010】この種のシステムでは、物体の位置の正確 な決定はスイッチの数には依存しない。各スイッチの影 響の度合いを表す係数に基づいて加重平均を算出する端 末制御ソフトウェアのみが必要となる。本発明の他の実 施例では、検出手段は、ガラス薄膜を伝搬する音響波を 用いてぶつ底の位置の検出を行う。すなわち、物体によ り圧力が作用したガラス薄膜近傍を伝搬する音響波の減 衰を利用するものである。音響波の減衰は物体から作用 装置は、スクリーンと、スクリーンの周囲に配置された 10 した圧力に依存する。なお、作用した圧力が所定値を越 えた場合にスイッチの動作モードが切り換えられる。

[0011]

【実施例】図1に示す情報機器用端末装置は、平坦で矩 形のスクリーン9と、スクリーン9の右側及び下端部に 沿ってそれぞれ配置された対話装置とを有する。対話装 置は、スクリーン9よりも僅かに大きい平行六面体の形 をしている。スクリーンは、高解像度のカラー液晶タイ プである。スクリーンは、縦20cm、横15cmで、 対角線が25cmに形成されて、多層ノングレアスクリ 検出軸を分割する第2動作モードとを有する。各スイッ 20 ーンにて保護され、小径(4~6mm)で高輝度の蛍光 管からなる発光モジュールによって背面から照射されて いる。

【0012】端末装置の制御機器は、装置の厚みを薄く するためにスクリーン及び発光モジュールの周囲に配置 されている。対話装置は、第1近接検出パンド46、第 2 近接検出パンド47、4つのキー48~51、11の キー32~42、移動キー43、及びノブ44からな る。第1近接検出パンド46は、スクリーン9の右側縁 部に沿って延在して2重操作モードを有し、11のスイ 沿って指を移動させて指示を与えることによってスクリ30ッチングセグメント $21\sim31$ に分けられている。第2近接検出パンド47は、スクリーン9の下方縁部に沿っ て延在して2重操作モードを有し、8のスイッチングセ グメント13~20に分けられている。4つのキー48 ~51はスクリーンの上方縁部に沿って配置されてい る。11のキー32~42はスクリーンの左側縁部に沿 って配置されている。移動キー43は、スクリーン9の 右側下方の隅に配置され、スクリーンに写し出される物 体の移動が可能な4方向を示す矢印が示されている。丿 ブ44は、スクリーン9の左側下方の隅に配置され、端 の有効面積よりもかなり広い面積を有するタッチセンサ 40 末装置への電源のオン・オフ、並びにスクリーンの照射 強度の調整を行っている。

> 【0013】各近接検出パンド46, 47は、断面がU 字形溝を形成するように突出した縁によって仕切られ て、検出軸に沿って指を案内できるようになっている。 これらの縁部は、スイッチングゾーンの中心に指を簡単 に導くことができるように、各スイッチングセグメント の両側にスカラップを形成する捕捉素子を有している。 スイッチングセグメント13~20及びスクリーンの左 側下方の隅にあり「MENU」と付されたキー42のよ

れらのタイトルは、スイッチング装置が操作されたとき に起動される機能を表している。スイッチングセグメン ト13~20によって、端末装置の制御に関する機能の 起動が可能となる。各スイッチングセグメント13~2 0は、左側から右側に向かって、「NEXT PAG E] (13), [PREV. PAGE] (14), [PRINT] (15), [ALPHA/NUM] (1 6) \[[ENTER] (17) \] \[[ZOOM 1] (1 8) 及び「ZOOM 2」(19)、「CURSOR」 (20) となっている。「NEXT PAGE」(1 10 3) は次の文書を表示させる動作を生じるキーである。 「PREV. PAGE」(14) は前に表示された文 書に戻す動作を生じるキーである。「PRINT」(1 5) はスクリーンに写ったものを印刷するキーである。 「ALPHA/NUM」(16)は文字モードから数字 モードに、またはその逆にモードを切り換えるキーであ る。「ENTER」(17)は入力を有効にするキーで ある。「ZOOM 1」(18)及び「ZOOM 2」 (19) は2つのスケールファクタに応じてスクリーン 上に表示された文書を拡張したり縮小したりするキーで 20 電されている(図3)。この信号は、コンデンサC1を ある。「CURSOR」(20)はカーソルを表示可能 とするキーである。

【0014】「MENU」と付されたキー42は、スク リーン9に表示された文書のアクセスを可能とするメニ ューの表示を行う。対話装置は、さらにプリント回路基 板を有する。このプリント回路基板は、スクリーンの周 囲に配置され、キー32~43、キー48~51、及び 近接検出パンド46、47を保持する。このプリント回 路基板は、夜にスイッチ装置のタイトルを照らす装置を 保持している。この装置は、端末装置の左側下方隅近傍 30 59によって供給された信号は整流されてフィルタにか に位置するノブ45によって制御される。

【0015】端末制御電子回路は、対話装置を制御する モジュールと、外部の装置との通信を可能とする入出力 を制御するモジュールと、スクリーンの照射を制御する モジュールと、キー及び近接検出パンドの照射強度を調 節する調節モジュールと、強制通気モジュールと、を有 する。スクリーン照射制御モジュールは、調節ノブ44 と接続されるとともに端末装置の4隅に配置された4つ のフォトダイオード52~55に接続され、端末装置が 設置された環境の照度を制御している。

【0016】図2に示す実施例において、各近接検出バ ンドは、プリント回路基板などからなる基板1を有す る。基板1には、複数の円筒形の空洞部(さら穴)2が 形成され、各空洞部がスイッチに対応している。各空洞 部2の底部3には、外径が空洞部2の内径に略等しい環 形金属片4が嵌合され、さらに底部3の略中央には固定 接点としての中央金属片5が嵌合されている。各空洞部 2の内側には、ドーム形をして弾性を有し変形自在な金 属カプセル6が配置されている。金属カプセル6の円形 底部の直径は空洞部2の直径と略等しくなっている。従 50 いる。

って、金属カプセル6の底部は、環形金属片4に接する

とともに、金属カプセル6の中央部は中央金属片5の上 方に延在する。

【0017】金属カプセル6は、弾性を有し変形自在な プラスチック材料からなるフィルム7によって空洞部内 に保持されている。フィルム7は基板1の上部を被覆 し、接着剤にて基板1に固定されている。このようにし て、基板1は、環形金属片4及び金属片5に接続された 電気回路を保持している(図3)。

【0018】各カプセル6の中央部は中央金属片5から 離れている。この状態では、中央金属片5及びカプセル 6によって形成されたスイッチはオフとなっている。こ の位置から、カプセル6の頂部に圧力Pが作用すると、 カプセル6に弾性変形が生じてカプセルの凸部が反転し て中央金属片5と当接するので(触知効果)、スイッチ はオンになる。

【0019】近接検出を行うために、各金属片4,5は 容量測定回路に接続されている。容量測定回路は、周期 的高周波数信号を生成するジェネレータ59によって給 介してスイッチIの環形金属片4と、ダイオードD1の アノードと、アノードが接地されたダイオードD2のカ ソードと、に供給される。スイッチ I の中央金属片 5 は、比較的高容量のコンデンサC2を介して接地されて いる。

【0020】ダイオードD1のカソードは、スイッチ1 の状態を表す電位が測定されるS点と等電位であり、抵 抗器R1を介して接地されている。スイッチIのオフの 場合、カプセル6近傍に導体が無ければ、ジェネレータ けられる。故に、S点の電位は第1電位となる。一方、 カプセル6近傍にオペレータの指などの導体が存在する と、S点と接地面との間に漂遊容量が誘起される。その 結果、リーク電流が生じてS点の電位が減少してS点は 第1電位以下の第2電位となる。

【0021】スイッチIがオンの場合、ジェネレータは コンデンサC1, C2を介して接地される。コンデンサ C2の容量がかなり大きい場合、S点の電位はかなり小 さく、略ゼロである。スイッチIの状態を決めるために 40 は、S点で取り出される信号の電圧を解析するだけで良

【0022】 S点における信号の電圧の解析は、3つの 電位を識別するためにアナログシステム(しきい値を用 いた電圧の比較などの処理)によって行われる。また、 S点における信号の電圧の解析は、アナログ・ディジタ ル変換器60を含むディジタル回路によって行うことも できる。このアナログ・ディジタル変換器60は、入力 端子がS点に接続され、出力信号が対話装置制御モジュ ールの一部を構成している回路61によって処理されて

【0023】回路61は、S点の電位を正確に測定して、以下に示すスイッチの状態を識別するソフトウェア 処理を実行する。スイッチの状態は、

- 動作がトリガされない場合の「何もなし」、
- スイッチにかかるコマンドを起動させる命令が端末 制御モジュールに送られたときの「オン」、
- 加重平均の計算にて指の位置を正確に決定するため に影響の重みを示す係数がディジタル化されてメモリさ れた、「指の接近による作用」、

のいずれかである。

【0024】「指の接近による作用」の場合、ちょうど 1つのスイッチのみに影響があれば、指はスイッチに位 置することとなる。一方、2つのスイッチに影響があれば、指は2つのスイッチの間に位置している。次に、対 話装置制御モジュールは、2つのスイッチに関する係数 に基づいて加重平均を算出して、固定原点に対する検出 軸上の指の位置を決定する。10ビットのディジタル計算を行うと、1パンドにつき1024ポイントの解像度 が得られる。この方法によって、各スイッチ(同時に互いに影響しあう2つのスイッチ)の中心間の距離を制限 20 すれば、指の位置をパンドに含まれるスイッチの個数とは無関係に正確に決めることができる。

【0025】検出パンド46,47の感度は寄生因子(温度、アナログ信号のノイズなど)を考慮したしきい値によって設定され、手袋の有無によっても関整される。各パンド46,47上での指の動きを検出するために、走査サイクルはかなり早いのでパンドの軸上の指の位置を決めることができ、連続して端末制御装置に送信できる。このように、パンドの軸上の指の変位を更新することができ、迅速に対処することができる。

【0026】これらの検出パンドは、スクリーンの縁部 に沿って配置されて、例えば以下に記載する多くの可能 性を提供する。

- 2つの検出バンドの各々でのポイントの指摘による スクリーン上のポイントの指摘、すなわち、検出バンド のポイントの指摘による検出軸に垂直な線の線引き。

【0027】 - 検出軸上の指の移動量及び方向の増加や減少のコマンド。

- カーソルや画像移動のコマンド。
- メニュー管理。
- 本内部の閲覧可能領域変化のコマンド。

垂直方向に延在する第1近接検出パンド46によってスクリーンに表示された文書領域を移動させることができ、水平方向に延在する第2近接検出パンド46によって文書をめくることができる。

【0028】メニュー管理の場合、メニューは複数のカラムに亘って表示されるので、多数の選択肢からの選択が可能となる。第2近接検出パンド46によってカラムを選択でき、第1近接検出パンド46によってラインを選択することができる。スクリーンに表示される画像が 50

8

スクリーンよりも大きい場合、カーソルの移動のためにパンド46,47をコマンドキー43と連携させることによって、画像内の対象物を指摘するためのスクリーン上でのカーソルの移動と、画像の他の部分を写し出すためのスクリーンに対する画像の移動と、が可能となる。【0029】これらの検出パンドへの機能の割り当ては、端末装置のプロセスでの応用機能として行われる。このような端末装置は、平坦なスクリーンよりも僅かに大きい面積を有しているので、使用時の便宜がかなり図られている。他の実施例において、近接検出パンド46,47は、ガラス薄膜を伝搬する音響波によって検出を行っている。

【0030】図4において、音響波は、近接検出バンドの一端で、検出バンドを形成する少なくとも厚さ1mmのガラス薄膜72内に、送信変換器65から放射される。バンドの長軸方向、すなわち変換器65から放射された音響波のパスに対して45°に配置された第1反射器67によって、音響波は進行方向を垂直方向に折曲されるので長さが異なる多くのパス長を有し、第2反射器68に向けてガラス薄膜69,70,71の全表面に亘って分散される。

【0031】第2反射器68は、音響波の入射方向に対して45°の角度に配置されて、音響波が送信方向とは反対方向の受信変換器66に向けて送られるようになっている。受信変換器66は、受信した音響波を電気信号に変換し、変換された電気信号は、対話装置制御モジュールの一部を構成する電気分析装置に送られる。

【0032】物体がガラス薄膜の表面に圧接された時、物体に妨害されたパスを伝搬する音響液に局所的減衰が 30 生じる。物体、すなわち指の位置を決めるために、分析 装置は、検出軸に相当するパスと減衰量との両方を検出 する。減衰量は、指から作用する圧力の関数になってい るから、分析装置はこの圧力を決めることもできる。

【0033】解析装置の反応時間は、指の動作に追従できるような速さに設定されている。このような近接検出パンドを使用することによって、オペレータの動作を識別するしきい値を設定でき、2重動作を行うことができる。すなわち、軽いタッチに相当する圧力に対しては、パンドはタッチセンサワークポードとして動作し、かなり高い圧力に対しては、パンドは機能を起動させたりパラメータを有効にしたりする1セットのキーとして動作する。なお、キーの位置は、ガラス薄膜の下方に配置されたラベルによってラベルが付されている。

【0034】検出パンド46,47を構成するガラス薄膜72は、小型ランプや光放射ダイオード82によって端部から容易に照射することができる(図5)。放射された光線83は、キーの名前を付したラベル81によって反射される。このようにして、夜用の照明を備えた多機能対話装置の厚みが薄く形成することができる。

【図面の簡単な説明】

【図1】本発明の端末装置の構成図である。

【図2】本発明の第1の実施例による近接検出パンドを 示す縦断面図である。

【図3】図2に示すスイッチの回路構成図である。

【図4】本発明の第2の実施例による近接検出パンドの上面図である。

10

【図5】図4に示す近接検出パンドの縦断面図である。 【符号の説明】

9 スクリーン

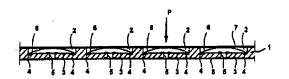
46,47 検出手段としての近接検出パンド

32~42, 48~51 コマンド手段としてのキー

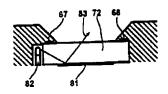
【図1】

62 48 49 50 51 53 32 21 33 34 22 35 35 26 37 26 38 39 28 40 41 42 29 41 42 29 45 55 44 47 13 14 15 16 17 18 18 20 43

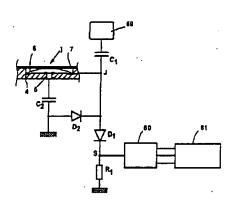
【図2】



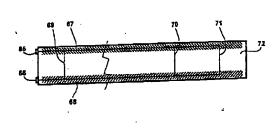
【図5】



【図3】



【図4】



フロントページの続き

(51) Int. Cl. 5

識別記号 庁内整理番号

FΙ

技術表示箇所

G 0 6 F 3/023

3 3 0 Z 7165-5B

(72)発明者 パトリック ブイヨン

フランス国 91140 ヴィルボン シュー

ルイベット リュ ラマルタン 8